

## 2.6.2. Dessutom

### 2.6.2.a. Den särskilda kommittén och språk

***Den särskilda kommittén:*** dess sammansättning måste sträva efter bästa möjliga balans mellan operativ smidighet och representativitet. Enligt denna princip ska inget land ha majoritet i den särskilda kommittén, även om landet har en stor majoritet av arbetstagarna.

***Språk och tolkning:*** vår utgångspunkt bör vara rätten till tolkning på alla EFR-representanternas språk. Vi bör dock tänka oss ett gemensamt språk under möten och även i samband med informella kontakter, för det underlättar den ömsesidiga förståelsen och borgar för avsevärt intensivare relationer. När vi har skaplig förmåga att kommunicera på ett sådant gemensamt språk bör vi testa vår förmåga vid alla tillfällen, först och främst vid den särskilda kommitténs möten. Allt avstående från en del eller alla tolknings- och översättningstjänster måste naturligtvis vara föremål för en förhandling med ledningen, för ju större besparingar företaget gör i pengar (tolkning är kanhända den dyraste posten bland kostnaderna för ett EFR, åtminstone relativt sett), desto fler rättigheter kan det europeiska företagsrådet förhandla sig till, t.ex. fler möten per år och mer utbildning.

Att avstå från tolkning (inom precisa gränser och till precisa villkor) kan även i denna mening bli till en viktig möjlighet och en resurs.

### 2.6.2.b. Avtal och standardregler. Ett sätt att förbättra avtalet

#### **Avtal och standardregler. Ett sätt att förbättra avtalet**

EFR-direktiv 2009/38/EG om elementen i EFR-avtalet.

Kort sagt måste EFR-avtalet innefatta de standarder och definitioner som fastställts i EFR-direktivet 2009/38. Men det får ändra bestämmelserna i EFR-direktivet *till det bättre*.

I denna mening kan det vara till nytta att analysera definitionerna av information och samråd som ges i direktiv 2002/14 med syftet att förbättra begreppen som måste beskrivas i detalj i EFR-avtalet.

Dessutom måste delegaterna känna till tilläggsföreskrifterna till EFR-direktiv 2009/38/EG av två skäl. För det första, i händelse av konflikt med den centrala ledningen vad gäller elementen i EFR-avtalet kan delegaterna begära att tilläggsföreskrifterna till EFR-direktivet tillämpas. För det andra i syfte att säkerställa att bestämmelserna i EFR-avtalet ändras *till det bättre*.

Det är alltid lämpligt att sätta ett "utgångsdatum" på avtalet. Detta gör att man kan omförhandla avtalet med regelbundna intervaller och då ta hänsyn till innovationer i lagstiftning och juridik, såväl som till ny god praxis som gjort sig gällande under tiden.

### 2.6.2.c. Extra redovisningsdata i avtalstexten

#### ***Gå till 2.2.c Affärsredovisning: användning av manualen***

**Detta är rätt ögonblick att skaffa användbar information för att kunna utvärdera företagsgruppens tillstånd, både i dagsläget och dynamiskt sett. Det ligger i vårt intresse att ha rätt till tillgång till**

**balansdata och periodiska utvärderingar (kvartals-, halvårs-) och till information om metoder för datakonsolidering, om order och om prissättning inom företagsgruppen och rätten att få veta vilken typ av externa underleverantörskontrakt som är knutna till företagsgruppen.**

**Den direktinformation vi kan skaffa oss blir till användbara analysverktyg som är stabila över tiden.**

**I detta skede är det möjligt att förhandla för att få en extern, oberoende expert på redovisning, vilket innebär att det är det europeiska företagsrådet som ska välja experten.**

***Gå till 5.3. Ordlista bilaga affärsredovisning***